

Act III – Scene 1

[illegible]

Più Mosso ♩ = 88

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cls. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsns. 1 & 2

Hns. 1 & 2

Hns. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tuba

Timp.

Perc.

Bass Drum

Sizzle Cymbal

Hp. 1

Hp. 2

1.

2.

3.

LEÑADORES

par - tes, cor - ner.

¡Chiss! Sh-h-h!

(spoken in hushed tone)

Pa - re - ce - que se a - cer - can por to - dos los cam - i - nos

It seems that they ap - proach on all roads

Y a da - rán con e - llos

Soon they'll be found.

¡Que? What?

1.

2.

3.

Solo Violins

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

Più Mosso ♩ = 88

Più Mosso ♩ = 88

Più Mosso ♩ = 88

Act III – Scene 1

3

11 12 13 14 15

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cls. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsns. 1 & 2

Hns. 1 & 2

Hns. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tba.

Timp.

Perc.

Hp. 1

Hp. 2

1. *mp* Cuan - do sal - ga la lu - na los ve - rán. *mf* El mun do es *f*

2. *mp* a la vez. De - bí-an de - jar - los. *mf* world is

3. *mp* all at once. They should let them go.

1. 2. 2 Solo Violins

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

Picc. 16 17 18 19 20
 Fl. 1 & 2
 Ob. 1 & 2
 E. Hn. *tr*
 Cls. 1 & 2 *a2*
 Bs. Cl. *a2*
 Bsns. 1 & 2
 Hns. 1 & 2 16 17 18 19 2. 20
 Hns. 3 & 4 3. *p*
 Trpt. 1
 Trpt. 2 & 3
 Tromb. 1 & 2
 Tbn. 3 / Tba.
 Timp. 16 17 18 19 20
 Perc. B. Dr.
 Hp. 1
 Hp. 2
 1. 16 17 18 19 20
 2. *mf* *mp*
 3. *mf* *mp*
 1. *mf*
 2 Solo Violins *p*
 2. *p*
 Vln. 1 16 17 18 19 20 *piss.*
 Vln. 2 *piss.*
 Vla. *piss.*
 Cello *piss.*
 Bass *piss.*

gran - de. To - dos pue - den vi - vir en el.
large. All should be - able to live in it.
 Hay que se - guir la in - cli - na -
 You have to go with your feel -
 Pe - ro los ma - ta - rán.
 How - ev - er, they'll kill them.

A

Con

Picc. 21 22 23 24

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bans. 1 & 2

Hns. 1 & 2

Hns. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tba.

Timp.

Perc.

B. Dr.

Sus. Cym.

Con

Hp. 1

Hp. 2

1. 21 22 *mf* 23 3 24

LENADORES

2. *tenuto* Se es - ta - ban en - ga - ñan - do u - no a ot - ro y al fin la san - gre pu - do más

3. ción han he - cho bien en hu - ir. ¡La san - gre!

ing they were right to ran. Blood! Blood!

8^{va}.

1. 8^{va}.

2. Solo Violins

Vln. 1 21 22 23 24 **Con**

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

arco

arco

Alcuna Licenza Ritardando

25 26 27 28 29

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cls. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsns. 1 & 2

Hns. 1 & 2

Hns. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tuba

Timp.

Perc.

Sizzle Cym. *fp*

Alcuna Licenza Ritardando

Hp. 1

Hp. 2

LEÑADORES

1. Hay que se - guir el cam - i - no de la san - gre. *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*
 One has to fol - low the way of the blood. *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*
 2. Pe - ro san - gre que ve lo luz se la be - be la tie - rra. *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*
 But blood that sees day - light is drunk up by the earth. *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*
 3.

15^{mm}

2 Solo Violins

Alcuna Licenza Ritardando

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

p

Tempo I ♩ = 63

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cls. 1 & 2

Bs. Cl.

Bans. 1 & 2

Hns. 1 & 2

Hns. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tba.

Timp.

Perc.

Tempo I ♩ = 63

Hp. 1

Hp. 2

1. *qué? Va - le más ser muer - to de - san - gra - do que vi - vo con el - la po - dri - da.*
what? It is bet - ter to be dead - blood drained away, then be - living with it - la rou - ting.

2.

3. *(hushed shout)* *ff*

1. *15^{ma}* *8^{va}* *Ca - Quiet!*

2 Solo Violins

Tempo I ♩ = 63

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

43 44 45 46 47

Hns. 1 & 2 *mp* *p*

Hns. 3 & 4 *mp* *p* muted IV (slow gliss.) VII

Tromb. 1 & 2 *mp* 3 Tbn. (pedal tone)

Tuba *mp*

1. ya ha - brán mez - cla - do sus san - gres y se - rán co - mo dos cán - ta - ros va -
 2. then will have merged their bloods, and they will be like two pitch - ers emp -

LEÑADORES

1. *8va*

2. *8va*

2 Solo Violins



C

61 62 63 64

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2 *a²* *p*

Bs. Cl. *a²* *p*

Bans. 1 & 2 *a²* *p*

Hns. 1 & 2 61 62 2. *mp* 63 64 *p* *no cresc.*

Hns. 3 & 4 4. *mp* *p* *(p)* *(4. no cresc.)*

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2 *open* *mp*

Tbn. 3 / Tba.

Timp. 61 62 63 64 *p* 2 Pl. Cyms.

Perc. B. Dr. *p*

C

Hp. 1

Hp. 2

1. 61 62 63 64

2. *Tutti mp* *mp* *3* *3* *3* *3*

3. *mf* *3* *3* *3* *3*

LEÑADORES

1. *15^{ma}* *8^{va}*

2. *15^{ma}* *8^{va}*

3. *15^{ma}* *8^{va}*

2 Solo Violins

C

Vln. 1 61 62 63 64 *p* *mf*

Vln. 2 *p* *mf*

Vla. *arco* *p* *mp* *p* *mf*

Cello *arco* *p* *mp* *p* *mf*

Bass *arco* *p* *mp* *p* *mf*

¿Cre - es que e - llos lo - gra - rán rom - per el cer - co?
Do you believe that they'll break the cir - cle?

Es di - fi - cil. Hay cu - chi - llos y es - co - pe - tas a
That's hard to know. There are knives and guns - tas a

Act III – Scene 1

[illegible]

Act III – Scene 1

Meno Mosso $\text{♩} = 48$

A Tempo

70 71 72 73 74

Picc. *mf* *cresc.* *ff* *p* *dolce*

Fl. 1 & 2 *ff* *p* *dolce*

Ob. 1 & 2 *ff* *p* *dolce*

E. Hn. *ff* *p* *dolce*

Cls. 1 & 2 *ff* *p* *dolce*

Bs. Cl. *ff* *p* *dolce*

Bsns. 1 & 2 *ff* *p* *dolce*

Hns. 1 & 2 *fp* *fp* *ff*

Hns. 3 & 4 *fp* *fp* *ff*

Trpt. 1 *fp* *fp* *ff*

Trpt. 2 & 3 *fp* *fp* *ff*

Tromb. 1 & 2 *mp* *cresc.* *f*

Tbn. 3 / Tba. *mp* *cresc.* *f*

Timp. *mp* *cresc.* *f*

Perc. *pp* *cresc.* *ff* *secco*

Meno Mosso $\text{♩} = 48$

A Tempo

Hp. 1

Hp. 2

1. 70 71 72 73 74

Lo cor - ta - re - mos pron - to. A - hor - a sa - le la lu - na. ¡Ay lu - na que sa - les!
 We'll cut it down quick - ly. Now comes out the moon. Ah moon now ris - ing!

2. ra - mas. Lo cor - ta - re - mos pron - to. A - ho - ra sa - le la lu - na.

bran - ches.

3. Lo cor - tra - re - mos pron - to. A - ho - ra sa - le la lu - na Va - mos a dar - nos pri - sa.
 Let's make haste.

1. (15^{mo})

2 Solo Violins (8^{va})

Por la izquierda surge una claridad.

Meno Mosso $\text{♩} = 48$

From the left a bright light.

A Tempo

70 71 72 73 74

Vln. 1 *mp* *f*

Vln. 2 *mp* *f*

Vla. *mp* *f*

Cello *mp* *f*

Bass *mp* *f*

75 76 77 78

Picc. *f*

Fl. 1 & 2 *mp* *f*

Ob. 1 & 2 *mp* *f*

E. Hn. *p* *f* *mp* *f*

Cls. 1 & 2 *mp* *f*

Bs. Cl. *mp* *f*

Bsns. 1 & 2 *p* *f* *mp* *f*

Hns. 1 & 2 75 76 77 78

Hns. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tba.

Timp.

Perc.

Hp. 1

Hp. 2

1. *mp* Lu - na de las ho - jas gran - des. *mf* ¡Ay lu - na so - la! *mp* Lu - na de las ver - des ho - jas.
Moon of the great leaves. Oh moon so love - ly. Moon of the green leaves.

2. *mp* Lu - na de las ho - jas gran - des. *mf* 3 3 *f* Lu - na de las ver - des ho - jas.
mp Lu - na de las ho - jas gran - des. *mf* 3 3 *f* Lu - na de las ver - des ho - jas.

3. *mp* Lu - na de las ho - jas gran - des. *mf* 3 3 *f* Lu - na de las ver - des ho - jas.
mp Lu - na de las ho - jas gran - des. *mf* 3 3 *f* Lu - na de las ver - des ho - jas.

1. *mf* 3 3 *f* Lu - na de las ver - des ho - jas.
mf 3 3 *f* Lu - na de las ver - des ho - jas.

2 Solo Violins

Vln. 1 75 76 77 78

Vln. 2 *mp* *f*

Vla. *mp* *f*

Cello *mf* *f*

Bass

79 80 81 82

Picc. — — — —

Fl. 1 & 2 — — — —

Ob. 1 & 2 — — — —

E. Hn. — — — —

Cls. 1 & 2 — — — —

Bs. Cl. — — — —

Bsns. 1 & 2 — — — —

Hns. 1 & 2 79 80 81 82

Hns. 3 & 4 79 80 81 82

Trpt. 1 — — — —

Trpt. 2 & 3 — — — —

Tromb. 1 & 2 — — — —

Tbn. 3 / Tba. — — — —

Timp. 79 80 81 82

Perc. — — — —

Hp. 1 79 80 81 82

Hp. 2 79 80 81 82

1. 79 80 81 82

2. 79 80 81 82

3. 79 80 81 82

1. 79 80 81 82

2. 79 80 81 82

Vln. 1 79 80 81 82

Vln. 2 79 80 81 82

Vla. 79 80 81 82

Cello 79 80 81 82

Bass 79 80 81 82

LEÑADORES

1. 79 80 81 82

2. 79 80 81 82

3. 79 80 81 82

1. 79 80 81 82

2. 79 80 81 82

Vln. 1 79 80 81 82

Vln. 2 79 80 81 82

Vla. 79 80 81 82

Cello 79 80 81 82

Bass 79 80 81 82

Salen. Por la claridad de la izquierda aparece la Luna. La Luna es un leñador joven,
con la cara blanca. La escena adquiere un vivo resplandor azul.

¡Ay lu - na ma - la! De - ja pa - ra el a - mor la os - cu - ra ra - ma.
Oh moon of ev - il! Leave for their love a shad - owed branch.

De - ja pa - ra el a - mor la os - cu - ra ra - ma. ¡Ay tris - te lu - na!
Oh, sad moon!

Pla - ta en la ca - ra de la no - vi - a. De - ja pa - ra el a - mor la os - cu - ra ra - ma.
Sil - ver on the face of the bride.

1. 79 80 81 82

2. 79 80 81 82

Vln. 1 79 80 81 82

Vln. 2 79 80 81 82

Vla. 79 80 81 82

Cello 79 80 81 82

Bass 79 80 81 82

Leñadores leave. The Moon appears as though from the brightness.
The moon is a young woodcutter with a white face.
The stage becomes bathed in a brilliant blue radiance.

D ₈₆ Andante ♩ = 69

87 88 89 90 91

Hp. 1

Hp. 2

Luna

(—) indicates end of poetic line when no punctuation exists

ojo de las catedrales,
eye of the cathedral,

alba fingida en las hojas (—)
false dawn in the leaves (—)

soy; ¡no podrán escaparse!
they'll not be able to escape!

¿Quién se oculta? ¿Quién solloza (—)
Who hides? Who sobs, (—)

por la maleza del valle?
in the brushy thickets of the valley?

1. Solo Violina

2.

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

92 93 94 95 96

Timp.

Hp. 1

Hp. 2

Luna

La luna deja un cuchillo (—) abandonado en el aire,
The moon lets loose a knife (—) abandoned in air,

que siendo acecho de plomo quiere ser dolor de sangre.
which is a threat like lead, yearning to be the pain of blood.

¡Dejadme entrar!
Let me enter!

¡Vengo helada por paredes y cristales!
I come freezing through doors and windows!

¡Abrid tejados y pechos donde pueda calentarme!
Open the roofs and breasts where I can warm myself!

1. Solo Violina

2.

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

mf *p* *mf* *mp*

97 98 a^2 99 100

Bsn. 1 & 2 *mp* *dim. poco à poco*

Timp. *mp* *dim. poco à poco*

Hp. 1

Hp. 2

Luna

¡Tengo frío! Mis cenizas de soñolientos metales,
I'm cold! My metallic ashes induce sleep,

buscan la cresta del fuego (—) por los montes y las calles.
they seek the crest of the flame on the mountains and streets.

Pero me lleva la nieve (—) sobre su espalda de jaspe,
But the snow carries me on its blotched back,

y me anega, dura y fría, el agua de los estanques.
and I'm wet, stiff with cold from its ponded waters.

1. Solo Violins

2. Solo Violins

Vln. 1 *p*

Vln. 2 *p*

Vla. *p*

Cello *p*

Bass *p*

97 98 99 100

mp *dim. poco à poco*

mp *dim. poco à poco*

mp *dim. poco à poco*

open

mp *dim. poco à poco*

mp *dim. poco à poco*

101 102 103 104 Poco Più Mosso

Bsn. 1 & 2 *p*

Timp. *pp*

Hp. 1 *p*

Hp. 2 *p*

Luna

Pues esta noche tendrán (—) mis mejillas roja sangre, y los
But this night there will be for my cheeks red blood, and

juncos agrupados (—) en los anchos pies del aire.
too for the reeds clustered near the wide feet of the wind.

¡No haya sombra ni emboscada,
Neither shadow nor bushes

que no puedan escaparse!
to hide them, they can't escape!

1. Solo Violins

2. Solo Violins

Vln. 1 *pp*

Vln. 2 *pp*

Vla. *pp*

Cello *pp*

Bass *pp*

101 102 103 104 Poco Più Mosso

pp

pp

pp

pp

pp

Poco Accelerando ----- $\text{♩} = 96$ -----

105 106 107 108 109 110 **3**

Picc. $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2 $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp. $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

Perc. Triangle pp
Suspended Cymbal pp

Poco Accelerando ----- $\text{♩} = 96$ -----

Hp. 1 mf $\text{B}_\flat - \text{B}_\sharp$ $\text{B}_\sharp - \text{B}_\flat$ f loco $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

Hp. 2 f loco $\text{B}_\flat - \text{B}_\sharp$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

Luna $\text{¡Que quiero entrar en un}$ pecho para poder calentarme! ¡Un corazon para mí! ¡Cali – ente! (t)
That I could enter into my *breast in order* *to warm myself!* *A heart* *for me!* *Hot!*

Poco Accelerando ----- $\text{♩} = 96$ -----

105 106 107 108 109 110 **3**

Vln. 1 $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

Allegro ♩ = 180 ♩ = 60

111 112 113 114 115

Picc. *mp* *mf*

Fl. 1 & 2 *mp* *mf*

Ob. 1 & 2 *mp* *mf*

E. Hn. *mp* *mf*

Cl. 1 & 2 *mp* *mf*

Bs. Cl. *mp* *mf*

Bsn. 1 & 2 *mp* *mf*

Hn. 1 & 2 *mp* *mf*

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp. *mp* *mf*

Perc. Triangle *poco cresc.* *mp*

Suspended Cymbal *poco cresc.* *mp*

Hp. 1 *f* *ff* *loco* *mf* *ff*

Hp. 2 *ff* *mf* *ff*

Luna

que se derrame por los
that will spurt over the

montes de mi pecho;
mountains of my breast;

dejadme entrar.
let me enter,

¡ay, —
oh, —

dejadme!
let me in!

Vln. 1 *mp* *mf*

Vln. 2 *mp* *mf*

Vla. *mp* *mf*

Cello *mf* *sul C*

Bass *f* *sul E* *mf*

Allegro ♩ = 180 ♩ = 60














120 121 122

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp.

Perc.

Hp. 1

Hp. 2

Luna

2 Solo Violins

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

¿Quién se oculta? ¡Afuera digo! ¡No!
Who's hiding? Out I say! No,

¡No podrán escaparse! Yo haré lucir al caballo una
They cannot escape! I will cast my light on the horse - a

fiebre de diamante.
fever bright as a diamond.

mf

mf

mf

Ob. 1 & 2 123 124 125 126 127 //

E. Hn. 123 124 125 126 127 //

Cl. 1 & 2 123 124 125 126 127 //

Bs. Cl. 123 124 125 126 127 //

Bsn. 1 & 2 123 124 125 126 127 //

Trpt. 2 & 3 123 124 125 126 127 //

Timp. 123 124 125 126 127 //

Hp. 1 123 124 125 126 127 //

Hp. 2 123 124 125 126 127 //

Mendiga 123 124 125 126 127 //

Luna 123 124 125 126 127 //

1. 123 124 125 126 127 //

2 Solo 123 124 125 126 127 //

Violins 123 124 125 126 127 //

Vln. 1 123 124 125 126 127 //

Vln. 2 123 124 125 126 127 //

Vla. 123 124 125 126 127 //

Cello 123 124 125 126 127 //

Bass 123 124 125 126 127 //

Desparece entre los troncos y vuelve la escena a su luz oscura. Sale una anciana totalmente cubierta por tenues paños verdeoscuros. Lleva los pies descalzos. Apenas si se le verá el rostro entre los pliegues. Este personaje no figura en el reparto.
An Old Woman, barefoot, appears completely covered by a thin green mantle. Her face can hardly be seen for the folds in the cloth. This character does not appear in the cast.

Andante ♩ = 132 ♩. = 44 **G**

Cl. 1 & 2 128 129 130 131 132 133

Bs. Cl. 128 129 130 131 132 133

Hp. 2 128 129 130 131 132 133

Mendiga 128 129 130 131 132 133

E - sa lu - na se va, y e - llos se drau a - cer - can. De a - qui they'll no

That moon goes a way, lovers draw near. from here they'll not

Cl. 1 & 2
Bs. Cl.
Timp.
Hp. 2
Mendiga

134 135 136 137 138 139 140

f *mf* *p*

lv. *sim.*

pa - san, El ru - mor del ri - o a - pa - ga - rá con el ru - mor de tron - cos el des - ga - rra - do
leave. The ru - mor ri - ver will ex - tinguish, along with the rumor of the tree trunks, the ripped out

E. Hn.
Cl. 1 & 2
Bs. Cl.
Tromb. 1 & 2
Tromb. 3
Timp.
Hp. 2
Mendiga
Vln. 1
Vln. 2
Vla.
Cello
Bass

141 142 143 144 145 146 147

mp *p* *p possibile* *p* *p* *p*

legato *GLISS.* *GLISS.* *GLISS.*

p possibile *p* *p*

non arp.

Poco Ritard $\text{♩} = \text{♩}$

vue - lo de los gri - tos. A - qui ha de ser, y pron - to. Ex - toy can - sa - da.
flight of their screams. Here qui must it happen, and quick - ly, I am tired.

141 142 143 144 145 146 147

mp *mp* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*

piaz. *open*

Poco Ritard $\text{♩} = \text{♩}$

148 149 150 151 G. P.

Cl. 1 & 2 *p*

Bs. Cl. *p*

Bsn. 1 & 2 *p*

Timp. 148 *pp* 149 150 151 G. P.

Perc. *p*

Glockenspiel *mf* *L.v.*

Hp. 1 *mf* *sffz*

Hp. 2 *mp* *mf*

Mendiga 148 (spoken) 149 150 151 G. P.

1. *p dolce* *fp*

2 Solo Violins *p dolce*

Vln. 1 148 149 150 151 G. P.

Vln. 2 *p*

Vla. *p*

Cello *p* *arco*

Bass *p* *pp*

Abren los cofres, y los blancos hilos (–) aguardan por el suelo de la alcoba cuerpos pesados con el cuello herido.
Open the coffins; the white linens wait joyfully on the floor of the bedroom for heavy bodies with necks ripped open.

152 153 154 155

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Hp. 2 *mp*

Mendiga 152 153 154 155

No se des pier- te un bñ ja - ro y la bri- sa,

Les not be awak - ened any and the breeze,

Vln. 1 *piss.* 153 154 155

Vln. 2 *p* *piss.*

Vla. *p* *piss.*

Cello *p* *piss.*

Bass *p* *piss.*

Fl. 1 & 2 156 157 a^2 158 159 160 161

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hp. 1

Mendiga 156 p 157 158 mp 159 mf 160 161

re - cog - ien - do en su fal - da los ge - mi - dos, hu - ya con e - llos por las ne - gras
ga - ther - ing in her skirt their screams, fly - ing with them over the black

Vln. 1 156 157 158 159 160 161

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

E. Hn. 162 163 164 165 166 167

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2 162 163 164 mp 165 166 167 $\frac{4}{4}$

Hn. 3 & 4

Hp. 1

Mendiga 162 163 mp 164 165 166 167

co - pas o los en - tie - rre por el blan - do li - mo.
tree - aps or hu - ry then in the soft smooth mud.

Vln. 1 162 163 164 165 166 167 $\frac{4}{4}$

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

Poco Ritard $\text{♩} = 54$ Follow Clarinets – as fast as possible

Cl. 1 & 2 $\text{♩} = 54$ 168 p 169 p

Bs. Cl. *solo* p

Hn. 1 & 2 168 169 *mp*

Hn. 3 & 4

Hp. 1 pp

Hp. 2 *mf* p

Mendiga 168 *mf* *ten. mp* 169
¡E - sa lu - na, c - sa lu - nal!
That moon, that moon!

Luna
 Aparece la LUNA. Vuelve la luz azul intensa.
As the MOON reappears, so does the intense blue light.

1. mp 15
 2 Solo Violins

Vln. 1 168 *muted arco* *mp* 169 p

Vln. 2 *muted arco* p

Vla. *muted arco* p

Cello *arco* p

Bass *arco* p

Cl. 1 & 2 p

Bs. Cl. p

Hp. 1 pp

Luna
 Voy a alum -
I'm going to

1. p

2 Solo Violins mp 15

Vln. 1 p

Vln. 2 p

Vla. p

Cello p

Bass p

Cl. 1 & 2 170 *I.* *p possibile*

Bs. Cl.

Hp. 1

Luna

brar las piedras.
illuminate the boulders.

¿Qué necesitas?
What do you need?

1. Solo Violins

2.

Vln. 1 170

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

♩ = 69

Picc. 171 *mp > p* *mp > pp* *mp > pp* *p > pp* *p > pp*

Cl. 1 & 2 *mp > p* *mp > pp* *mp > pp* *p > pp* *p > pp*

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2 *mp*

Glockenspiel *mp* *p*

Hp. 1 *mf* *mp*

Hp. 2 *mf* *mp*

171 Spoken

Nada
Nothing

172 In rhythm

du - ro con do - ble fi - lo.
hard in dou - ble file.

173

Il - lu - mi - na - el cha - le - co y a -
Il - lum - i - nate the waist - coat and

Luna

El aire va llegando
The wind is blowing

171

Vln. 1 *pp* *mp*

Vln. 2 *pp* *mp*

Vla.

Cello *piss.* *mp* *piss.*

Bass *mp*

174 175 176

Picc. *p > pp*

Cl. 1 & 2 *p > pp* *mf*

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Timp.

Glockenspiel / Marimba *p* *mp* *p* *mp*

Hp. 1

Hp. 2

Mendiga 174 175 176
 par - ta los bo - to - nes, que des - pués las na - va - jas ya sa - ben el ca - mí - no.
 open up the but - tons, from there on the knives know the way to go.

Luna *8va.* Pero que tarden mucho en morir. Que le sangre me ponga
 But be sure to delay their dying. So that the blood oozes

Vln. 1 174 175 176

Vln. 2

Vla.

Cello *arco*

Bass *arco*

177 178 179

Picc.

Fl. 1 & 2 *1. dolce* *p*

E. Hn.

Cl. 1 & 2 *p dim.* *p*

Bs. Cl. *p dim.*

Bsn. 1 & 2 *p dim.*

Trpt. 2 & 3 *3.* *mp* *GLISS.* *p*

Tromb. 1 & 2 *mp* *B. Tromb.* *mp*

Tromb. 3 *mp*

Timp.

Marimba *p* *mp* *p* *mp* *pp*

Luna *8va.* entre los dedos su delicado silbo.
 between my fingers with a delicate hiss.

Vln. 1 177 178 179
senza sordino *div.* *p* *senza sordino* *div.* *p*

Vln. 2 *senza sordino* *div.* *p* *senza sordino* *div.* *p*

Vla. *senza sordino* *div.* *p* *senza sordino* *div.* *p*

1. dolce *p* *senza sordino* *div.* *p*

180 181 182 183

Picc. *pp*

Fl. 1 & 2 *pp*

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2 *dim.* *pp*

Bs. Cl. *pp*

Bsn. 1 & 2 *pp*

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp.

Perc.

Glockenspiel *mp* *p* *pp*

Hp. 1 *mp* *pp*

Hp. 2 *mp* *pp*

180 Spoken 181 182 183 *f*

Mendiga
No dejemos que pasen el arroyo.
We will not let them get through the arroyo.

¡Silencio!
Silence!

Se va. Queda la escena a oscura.
He goes, as he leaves, the stage returns to darkness.

¡De -

Luna

¡Allí vienen!
Here they come!

Vln. 1 *pp*

Vln. 2 *pp*

Vla. *pp*

Cello

Bass

Presto Subito $\text{♩} = 160$

184 185 186 187 188 189

Picc. mf ff

Fl. 1 & 2 mf ff

Ob. 1 & 2 mp ff

E. Hn. mp ff

Cl. 1 & 2 p ff

Bs. Cl. p ff

Bsn. 1 & 2 p ff

Hn. 1 & 2 mf ff

Hn. 3 & 4 mf ff

Trpt. 1 mp f

Trpt. 2 & 3 mp f

Tromb. 1 & 2 mp f

Tbn. 3 / Tuba p cresc. f ff

Timp. p ff

Perc.

Hp. 1 mf ff

Hp. 2 mf ff

Mendiga 184 185 186 187 188 189

Novio

Presto Subito $\text{♩} = 160$

Vln. 1 mf ff

Vln. 2 mf ff

Vla. mf ff

Cello mf ff

Bass mf ff

184 185 186 187 188 189

pri - sa!
Hurry!

¡Mu - cha luz!
Much light!

¡Me has o - i - do?
Have you heard me?

¡No They pue - den
can - not

Act III – Scene 1

31

190 191 192 193 194 195 196 197

Picc. *f* *ff* *mf* *pp*

Fl. 1 & 2 *f* *ff* *pp*

Ob. 1 & 2 *f* *ff* *mf subito* *pp*

E. Hn. *f* *ff* *pp*

Cl. 1 & 2 *f* *ff* *f*

Bs. Cl. *f* *ff* *p*

Bsn. 1 & 2 *f* *ff* *p*

Hn. 1 & 2 *f* *ff* *pp*

Hn. 3 & 4 *f* *ff* *pp*

Trpt. 1 *f* *ff* *pp*

Trpt. 2 & 3 *f* *ff* *pp*

Tromb. 1 & 2 *f* *ff* *pp*

Tbn. 3 / Tuba *f* *ff* *pp*

Timp. *f* *ff* *mp* *pp*

Snare Drum *mf* *f* *ff* *pp*

Perc. *mf* *f* *ff* *pp*

Glockenspiel *f* *ff* *pp*

Hp. 1 *f* *mf* *pp*

Hp. 2 *f* *mf* *pp*

Mendigo *f* *ff* *pp*

Novio *f* *ff* *pp*

Vln. 1 *f* *ff* *pp*

Vln. 2 *f* *ff* *pp*

Vla. *f* *ff* *pp*

Cello *f* *ff* *p*

Bass *f* *ff* *pp*

Entran el NOVIO y un MOZO. La MENDIGA se sienta y se tapa con el manto.
Enter the GROOM and a YOUNG MAN. The OLD BEGGAR WOMAN sits, completely covering herself with her cloak.

198 1. 199 200 201 202 203

Cl. 1 & 2 *p*

Bs. Cl. *p*

Bsn. 1 & 2

Timp. 198 2 199 200 201 202 203 *p*

Novio

Mozo

198 199 200 201 202 203

Vln. 1

Vln. 2

Vla. *p*

Cello

Bass

Por a - qui.
This way. *mp*

No You los en - con - trar -
You won't find 203

204 205 206 207 208

Ob. 1 & 2

E. Hn. *mf*

Cl. 1 & 2

Bs. Cl. *mf*

Bsn. 1 & 2

Timp. 204 205 206 207 208

Hp. 2 *mf*

Novio *mf*

Mozo *mf*

204 205 206 207 208

Vln. 1

Vln. 2

Vla. *p*

Cello *mf*

Bass

Sí Yes los en - con - trar - el them!
I'll find *mf*

as them. Cre - o que se han i - do por ot - ra ve - re - da.
I be - lieve that they've gone by a - no - ther roud. 3 3 3 3

209 210 211 212 213 214 215

Picc.

Fl. 1 & 2
fp *mf*

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2
mf

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2
a² *mf*

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4
mp *p*

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tuba
p

Timp.
p

Perc.

Hp. 1

Hp. 2
f

Novio
f *mf*
No. Yo sen - tí ha - ce un mo - men - to el ga - lo - pe.
No I could feel, just a mo - ment a - go, the gal - lop - ing.

Mozo
8va. Se - ti - a or - ro ca -
That could have been a - no -

Vln. 1
fp *fp* *fp* *fp* *mp* *loco*

Vln. 2
fp *fp* *fp* *fp* *p*

Vla.
fp *mp*

Cello
open *fp* *mp*

Bass
mp

216 217 218 219 220 221 222 223

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp.

Perc.

Hp. 1

Hp. 2

Novio

Mozo

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

Dramático (Dramatically)
mp

O - ye. No hay más que un ca - llo en el mun - do y es
Look. ye. There hay is only que one horse ba - llo in the world and it's

ba - llo.
ther horse.

piss.

open

piss.

224 225 226 227 228 229 230 231 232

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp.

Perc.

Hp. 1

Hp. 2

Novio

Mozo

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

es - te. *f* ¿Te has en - te - ra - do? *f* Si me si - gues, *f* si - gue - me sin *f* hab - lar. *f* que just yo qui -

this one. Do you bear me? If you want come along with - out talk - ing that I

Picc. 233 234 **K** 235 236 237 238 239
 Fl. 1 & 2 f ff p
 Ob. 1 & 2 f ff fp
 E. Hn. f ff fp
 Cl. 1 & 2 f ff p
 Bs. Cl. ff mp p
 Bsn. 1 & 2 ff p
 Hn. 1 & 2 p f ff
 Hn. 3 & 4 p f ff
 Trpt. 1 p f ff
 Trpt. 2 & 3 p f ff
 Tromb. 1 & 2 p ff
 Tbn. 3 / Tuba p Tuba p
 Timp. 233 234 mf ff mf
 Perc. 2 Plate Cyms. mf ff
 B. Drum mf ff
 Novio ff f p p mf
 Ca - lla. Es - toy ac - gu - ro de en con trár - me - los a -
 Shut up. I am cer - tain that I will meet them here.
 Mozo sic - ra...
 Vln. 1 233 234 **K** 235 236 237 238 239
 Vln. 2 f ff p p mf
 Vla. f ff p mf
 Cello ff p $piss.$
 Bass ff p

240 241 242 243 244 245 246

Picc. *tr³* *mf* *cresc.*

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2 *p*

E. Hn. *p*

Cl. 1 & 2 *a²*

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2 *a²*

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1 *p* *f*

Trpt. 2 & 3 *a²* *p* *f*

Tromb. 1 & 2 *p* *sfz*

Tbn. 3 / Tuba *p* *sfz*

Timp. *sfz*

Perc.

Novio *mf*

Mozo

Vln. 1 *sfz* *cresc.*

Vln. 2 *sfz* *cresc.*

Vla. *sfz* *cresc.*

Cello *sfz* *cresc.*

Bass *arco* *pizz.* *sfz* *cresc.*

qui. *¿Ves* *es - ta* *bra - zo?* *Pues* *no* *es* *mi* *bra - zo.* *Es* *el*

Do *you* *see* *this* *arm?* *Well* *it's* *not* *my* *arm.* *It's* *the*

247 248 249 250 251 252

Picc. *tr* *mf* *tr* *mf* *tr* *mf* *tr* *mf*

Fl. 1 & 2 *tr* *mf* *tr* *mf* *tr* *mf* *tr* *mf*

Ob. 1 & 2 *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

E. Hn. *mp* *cresc.* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Bs. Cl. *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Bsn. 1 & 2 *mp* *cresc.* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Timp. *p* *sfz* *f* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Novio
bra zo de mi her ma no y el
arm of my bro ther and that

Mozo

Vln. 1 *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Vln. 2 *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Vla. *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Cello *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Bass *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

253 254 255 256 257 258

Picc. *tr* *ff* *sfz* *mf* *ff* *mp*

Fl. 1 & 2 *tr* *ff* *sfz* *mf* *ff* *mp*

Ob. 1 & 2 *ff* *sfz* *mf* *ff* *mp*

E. Hn. *ff* *sfz* *mf* *ff* *mp*

Cl. 1 & 2 *ff* *sfz* *mf* *ff* *mp*

Bs. Cl. *ff* *sfz* *mf* *ff* *mp*

Bsn. 1 & 2 *ff* *sfz* *mf* *ff* *mp*

Timp. *mp* *f* *ff* *fp* *f*

Novio
de mi pa dre y el de to da
of my fat her and that of all of

Mozo

253 254 255 256 257 258

Vln. 1 *ffp* *f* *ffp* *f* *ffp* *f*

Vln. 2 *ffp* *f* *ffp* *f* *ffp* *f*

Vla. *ffp* *f* *ffp* *f* *ffp* *f*

Cello *ffp* *f* *ffp* *f* *ffp* *f*

Bass *ffp* *f* *ffp* *f* *ffp* *f*

259 260 261 262 263 264

Picc. *mf* *tr* *ff*

Fl. 1 & 2 *mf* *tr* *ff*

Ob. 1 & 2 *a2* *mf* *tr* *ff*

E. Hn. *mp* *ff*

Cl. 1 & 2 *mp* *ff*

Bs. Cl. *mp* *ff*

Bsn. 1 & 2 *mp* *ff*

Hn. 1 & 2 *fp* *mp* *mf* *ff*

Hn. 3 & 4 *fp* *mf* *ff*

Trpt. 1 *mf* *ff*

Trpt. 2 & 3 *mf* *ff*

Tromb. 1 & 2 *mf* *ff*

Tuba *mp* *f*

bn. 3 / Tuba *mp* *f*

Timp.

Perc.

Novio *mf* *ff*
mi fa - mi - lia que es - tá muer ta.
my ju - mi - ly that is now dead.

Mozo

Vln. 1 *fp* *mf* *ff*

Vln. 2 *mf* *ff*

Vla. *mf*

Cello *mf*

Bass *mf*

Picc. 265 266 267 268 269 270 271 272 273
 Fl. 1 & 2 *mp* *cresc. simile*
 Ob. 1 & 2 *a²* *fp* *cresc.*
 E. Hn. *fp* *cresc.*
 Cl. 1 & 2 *a²* *mp* *cresc. simile*
 Bs. Cl. *mp* *cresc. simile*
 Bsn. 1 & 2 *a²* *fp* *cresc.*
 Hn. 1 & 2 265 266 267 268 269 270 271 272 273
 Hn. 3 & 4 *fp* *cresc.* *poco à poco* *fp* *cresc.*
 Trpt. 1
 Trpt. 2 & 3
 Tromb. 1 & 2
 Tbn. 3 / Tuba
 Timp. 265 266 267 268 269 270 271 272 273
 Perc. *p* *mp*
 Glockenspiel
 Hp. 1 *mf* *cresc.* *mp*
 Hp. 2 *mf* *cresc.*
 Novio *fmp* *cresc.*
 And tie ne tan to po der i
 it has so much po wer
 Mozo
 Vln. 1 265 266 267 268 269 270 271 272 273
 Vln. 2 *mp* *cresc. simile*
 Vla. *mp* *cresc. simile*
 Cello *fp* *cresc.* *poco à poco* *fp* *cresc.*
 Bass

274 275 276 277 278 279 280 281

Picc. *f* *mp cresc.*

Fl. 1 & 2 *f* *mp cresc.*

Ob. 1 & 2 *mf* *f*

E. Hn. *mf* *f* *mf*

Cl. 1 & 2 *f* *mp cresc.*

Bs. Cl. *f* *mp cresc.*

Bsn. 1 & 2 *mf* *f* *mf*

Hn. 1 & 2 *mf* *f*

Hn. 3 & 4 *mf* *f*

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3 *fp* *fp* *mf*

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp. *mf* *mp cresc.*

Perc.

Glockenspiel *mf* *mf cresc.*

Hp. 1 *ff* *mf* *cresc.*

Hp. 2 *ff* *mf* *cresc.*

Novio *f* *mf cresc.*

Mozo

Vln. 1 *f* *mp cresc.*

Vln. 2 *f* *mp cresc.*

Vla. *f* *mp cresc.*

Cello *sf* *ff* *mf* *f* *fmp*

Bass

o, que pue de a rran
that it can pull

282 283 284 285 286 287 288 289 290

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp.

Perc.

Glockenspiel

Hp. 1

Hp. 2

Novio

Mozo

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

car. es ar. / this tree

291 292 293 Accelerando molto 294 295 296 297 Ad lib. 298

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp.

Perc.

Hp. 1

Hp. 2

Novio

Mozo

bol de ra - iz si que - re. Y va - mos

up by the roeb. But let's - leave

291 292 293 Accelerando molto 294 295 296 297 Ad lib. 298

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

Cl. 1 & 2

Hp. 1

Hp. 2

Novio

Mazo

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

299 300 301 302 303 a² 304 305 306

mp *cresc.* *Accelerando*

ten. *cresc.* *2* *2*

pron quick to, que sien to los dien tes de to dos los mí os cla -

ly since I feel the clenched teeth of all of thy cla -

299 300 non divisi 301 302 303 304 305 306

pp *pp* *cresc.* *non divisi* *cresc.* *mp cresc.* *non divisi*

[illegible]

Act III – Scene 1

[illegible]

[illegible]

328 329 330 331 332 333 334

Picc. *f cresc.* *ff*

Fl. 1 & 2 *f cresc.* *ff*

Ob. 1 & 2 *f cresc.* *ff*

E. Hn. *f cresc.* *ff*

Cl. 1 & 2 *f cresc.* *ff* *mp* *a²*

Bs. Cl. *f cresc.* *ff* *mp* *a²*

Bsn. 1 & 2 *f cresc.* *ff* *mp*

Hn. 1 & 2 *ff* *mp* *fp*

Hn. 3 & 4 *ff* *mp*

Trpt. 1 *mf* *f*

Trpt. 2 & 3 *mf* *f*

Tromb. 1 & 2 *mf* *f*

Tbn. 3 / Tuba *mf* *f* *mp*

Temp. *mp* *f* *mp*

Perc.

Hp. 1

Hp. 2

Novio *ff* *f* *ff* *3*

Mazo *que* *that* *se* *pue - de* *ha - cer.* *could* *e - ver* *be.*

Vln. 1 *arco* *mf cresc.* *ff* *mp*

Vln. 2 *arco* *mf cresc.* *ff* *mp*

Vla. *mf cresc.* *ff* *mp*

Cello *f* *ff* *mp*

Bass *f* *ff* *mp*

[illegible]

344 345 346 347 348 349 350 351

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2 *pp*

E. Hn. *pp*

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp.

Perc.

Xylophone

Hp. 1 *mp*

Hp. 2

Mendiga

Novio

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

2 Plate Cyms. *p* *L.v.*

Snare Drum *p*

B. Drum *p*

Xylophone *p*

Ten
I go fri o.

am cold.

2

A - dón - de te dir - i - ges?
Where are you going?

A Over illá le jos...
that way far... far...

(hiss "s")

¿De
From

352 353 354 355 356 357 358 359 360

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Hn.

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp.

Perc.

Xylophone

Hp. 1

Hp. 2

Mendiga

Novio

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

p

mp soli

p

mp

p

De a - - - - - de muy le
From over that wot, from very far.

dón de vié - nes?
where do you come?

Poco Meno Mosso **Poco Ritard**

361 362 363 364 365 366 367

Picc. *a²* *mf* *f*

Fl. 1 & 2 *a²* *mf* *f*

Ob. 1 & 2 *a²* *mf* *f*

E. Hn. *a²* *mf* *f*

Cl. 1 & 2 *a²* *mf* *f*

Bs. Cl. *a²* *mf* *f*

Bsn. 1 & 2 *a²* *mf* *f*

Trpt. 1 *mp* *cresc.* *mf*

Trpt. 2 & 3 *mp* *cresc.* *mf*

Timp. *a²* *mf* *f*

Mendiga *(hiss "a")* *jos.* *mf* *f*

Novio *¿Vis te un hom bre y u na mu jer que co rri an mon ta dos en un ca ba llo?*
Have you seen a man and a wo man are running away moun ted on a horse?

Vln. 1 **Poco Meno Mosso** **Poco Ritard**

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

M $\text{♩} = 120$ **Accel.** **Subito** $\text{♩} = 120$ **Accel.**

368 369 370 371 372 373

Picc. *p* *mp* *mf*

Fl. 1 & 2 *p* *mp* *mf*

Ob. 1 & 2 *p* *f* *mp*

E. Hn. *p* *f*

Cl. 1 & 2 *p* *f*

Bs. Cl. *p* *f*

Mendiga *(Despertándose)* *Lo mira* *Se levanta*
(As though waking) *(Looking directly at him)* *(She rises)*
Es pe ra... Her mo so ga lán... Wait a bit... Hand some man.

Novio

M $\text{♩} = 120$ **Accel.** **Subito** $\text{♩} = 120$ **Accel.**

Vln. 1 *p* *f* *p subito* *mp*

Vln. 2 *p* *f* *p subito* *mp*

Vla. *p* *f* *p subito* *mp*

Cello *p* *f* *p subito* *mp*

Bass *piss.*

374 *loco* 375 376 *A Tempo* ♩ = 160 377 378 379

Fl. 1 & 2 *f*

Ob. 1 & 2 *f* *mf* *ff*

E. Hn. *mf* *f* *mf* *ff*

Cl. 1 & 2 *f* *f* *ff*

Bs. Cl. *mf* *f* *mp subito* *ff*

Ban. 1 & 2 *mf* *f* *mp subito* *ff*

Mendiga 374 375 376 *mp cresc.* 377 378 379
Pe - ro mu - cho mas her mo so
But much more hand some

Novio

Vln. 1 374 375 376 *mp subito* 377 378 379 *ff*

Vln. 2 *f* *f* *mf* *ff*

Vla. *f* *f* *f* *ff*

Cello *f* *ff*

Ob. 1 & 2 380 381 382 383 384 385 386
fp *fp* *f* *mf* *cresc.* *mf* *ff*

E. Hn. *mf* *cresc.* *mf* *ff*

Cl. 1 & 2 *mf* *cresc.* *mf* *ff*

Bs. Cl. *mf* *cresc.* *mf* *ff*

Ban. 1 & 2 *mp* *mf* *cresc.* *mf* *ff*

Trpt. 1 *p*

Trpt. 2 & 3 *a²* *p*

Timp. 380 381 382 383 384 385 386

Mendiga 380 381 382 383 384 385 386
si es - tu vic - ra dor - mi - do.
if you were sleep - ing.

Novio *cresc.* *p* *Di me, con tes ta,*
Tell me, ans uer me,

Vln. 1 380 381 382 383 384 385 386 *mp* *cresc.* *mp* *ff*

Vln. 2 *mp* *cresc.* *mp* *ff*

Vla. *mp* *cresc.* *mp* *ff*

Cello *piss.* *mp* *cresc.* *mp* *ff*

387 388 389 390 391 392 393

Picc. *f* *ff* *mp subito* *cresc.*

Fl. 1 & 2 *f* *ff* *mp subito* *cresc.*

Ob. 1 & 2 *f* *ff* *mp subito* *cresc.*

E. Hn. *f* *ff* *mp subito* *cresc.*

Cl. 1 & 2 *f* *ff* *mp subito* *cresc.*

Bs. Cl. *f* *ff* *mp subito* *cresc.*

Bsn. 1 & 2 *f* *ff* *mp subito* *cresc.*

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1 *mp*

Trpt. 2 & 3 *mp*

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp.

Perc.

Hp. 1

Hp. 2

Mendiga *ff* *f* *mp subito* *cresc.*

Novio *ff* *f* *mp subito* *cresc.*

Vln. 1 *ff* *f* *mp subito* *cresc.*

Vln. 2 *ff* *f* *mp subito* *cresc.*

Vla. *ff* *f* *mp subito* *cresc.*

Cello *ff* *f* *mp subito* *cresc.*

Bass *ff* *f* *mp subito* *cresc.*

Es - pe - ra...
Calm down now...

¡Qué es pal - das más
What should ders, so

¡los vis - te?
have them?

MARCH

Fl. 1 & 2 394 395 396 397 398 399 400

Ob. 1 & 2 *mf* *mp*

E. Hn. *mf* *p*

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2 394 395 396 397 398 399 400

Hn. 3 & 4 *mp*

Trpt. 1 *mp* *p*

Trpt. 2 & 3 *mp* *p*

Timp. 394 395 396 397 398 399 400

Perc. 2 Plate Cyms. Snare Drum B. Drum

Mendiga 394 *f* 395 *mf* 396 397 398 399 400

Novio

an chas! go - mo no te gus ta es - tar ten - di - do so - bre
 very broad! Now wouldn't you like to be laid out on

MARCH

Picc. 401 402 403 404 405 406 407

Fl. 1 & 2 *poco cresc.* *mp* *mf*

Ob. 1 & 2 *poco cresc.* *mf*

E. Hn. *mp* *colla voce*

Hn. 1 & 2 401 402 403 404 405 406 407

Hn. 3 & 4 *poco cresc.* *mp* *mf* *mp*

Trpt. 1 *poco cresc.* *mf* *mp*

Trpt. 2 & 3 *poco cresc.* *mf* *mp*

Timp. 401 402 403 404 405 406 407

Perc. Snare Drum 2 Plate Cyms. B. Drum *poco cresc.* *mp*

Mendiga 401 *più f* 402 403 *f* 404 405 406 *sf* 407 *colla parte*

Novio

e - llas y no an - dar so - bre las plan - tas de los pies que son tan
 them y not an dar on bre the soles of your feet which are tan

MARCH
A tempo

408 *a²* *mf* 409 410 *I.* *mp* *p* 411 412 *mf*

Ob. 1 & 2
E. Hn.
Cl. 1 & 2
Bs. Cl.
Bsn. 1 & 2
Timp.
Perc.
2 Plate Cyms.
Snare Drum
B. Drum

Mendiga
Novio

408 *tr* *chi cas. daín ty.* 409 410 411 *Zamarreándola* *f* *Spoken harshly while shaking her* 412 *Enérgica (Energetically)* *mf* *(spoken quickly)* *No han pasado; They've not been here;*

¡Te digo si los viste!
I said have you seen them! ¿Han pasado por aquí?
Have they been here?

413 414 415 416 417 418

Ob. 1 & 2
E. Hn.
Cl. 1 & 2
Bs. Cl.
Bsn. 1 & 2
Hn. 1 & 2
Hn. 3 & 4
Trpt. 1
Trpt. 2 & 3
Timp.
Perc.
Mendiga
Novio

413 *piu f* 414 *piu f* 415 *f* 416 *f* 417 *f* 418

413 *p* 414 *mp* 415 *mp* 416 *f* 417 *f* 418

413 *p* 414 *mp* 415 *mp* 416 *f* 417 *f* 418

413 *mp* 414 *mp* 415 *mp* 416 *mf* 417 *mf* 418

413 *cresc.* 414 415 416 *f* 417 418

413 *pero estan saliendo but they're coming* 414 *de la colina. from the butte.* 415 *¿No los oyes? You don't hear them?* 416 417 418 *mf* *No.*

419 420 421 422 423

Mendiga
Novio

419 *mf* 420 421 422 423

419 *¿Tú no conoces el camino? Don't you know the way?* 420 421 422 423 *Te acompañaré. I'll go with you.*

¡Iré, sea como sea!
I'll go no matter what?

① Più Mosso **Accelerando**

424 425 426 427

Picc. *mf* *a²* *f*

Fl. 1 & 2 *mf* *a²* *f*

Ob. 1 & 2 *mf* *f*

E. Hn. *mf* *f*

Cl. 1 & 2 *mf* *f*

Bs. Cl. *mf cresc.* *f* *ff*

Bsn. 1 & 2 *f* *ff*

Hn. 1 & 2 *f* *ff*

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp. *p poco cresc.* *mf*

Perc. B. Drum

① Più Mosso **Accelerando**

424 425 426 427

Hp. 1

Hp. 2

Mendiga *ff*

Novio *f* *ff*

① Più Mosso **Accelerando**

424 425 426 427

Vln. 1 *mf cresc.* *f*

Vln. 2 *mf cresc.* *f*

Vla. *div.* *mf* *f* *sf*

Cello *div.* *mf* *f* *sf*

Bass *mf* *f*

Conozco esta
I know this

tierra.
area.

¡Pero vamos!
So let's go!

¡Por dónde?
But where?

¡Por a –
This

Allegro Molto $\text{♩} = 176$

428 429 430 431

Picc. f ff

Fl. 1 & 2 f ff

Ob. 1 & 2 mf f ff

E. Hn. mf f ff

Cl. 1 & 2 mf f ff

Bs. Cl. mf cresc. ff

Bsn. 1 & 2 mf cresc. sf sf ff sf

Hn. 1 & 2 mf cresc. ff

Hn. 3 & 4 mf cresc. ff

Trpt. 1 mf f

Trpt. 2 & 3 mf f

Tromb. 1 & 2 mf $1.$ piu cresc. ff sf sff

Tbn. 3 / Tuba f ff

Timp. mp sf cresc. sf f sf

Perc. B. Drum mp cresc. f

Allegro Molto $\text{♩} = 176$

Hp. 1

Hp. 2

Mendiga lli $way!$ (sustain) $Salen rápidos.$ $They exit quickly.$

Novio

Allegro Molto $\text{♩} = 176$

428 429 430 431

Vln. 1 mf sf ff sf

Vln. 2 mf sf ff sf

Vla. mf cresc. sf ff sf

Cello mf sf ff sf

Bass mf sf sf sf

432 433 434 435 436 437 438 439

Picc. *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Fl. 1 & 2 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Ob. 1 & 2 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

E. Hn. *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Cl. 1 & 2 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Bs. Cl. *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Bsn. 1 & 2 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Hn. 1 & 2 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Hn. 3 & 4 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Trpt. 1 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Trpt. 2 & 3 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Tromb. 1 & 2 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Tbn. 3 / Tuba *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Timp. *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Perc. B. Drum *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Glockenspiel *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Hp. 1

Hp. 2

Mendiga 432 433 434 435 436 437 438 439

Novio

Vln. 1 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Vln. 2 *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Vla. *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Cello *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Bass *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$* *b $\flat$*

Vuelven los LEÑADORES. Llevan las hachas al hombro.
(The WOODCUTTERS return with their axes on their shoulders.)

Pasan lento entre los troncos. Se oyen lejanos dos violines que expresan el bosque.
(*They pass slowly among the tree trunks. The violin duet represents the forest.*)

440 441 442 443 444

Picc. *loco* *mf* *1. solo* *mf* *p*

Fl. 1 & 2 *mf* *2.* *mf* *1.* *mf* *p*

Ob. 1 & 2 *mf* *mf* *mf* *p* *fp*

E. Hn. *mf dim.* *mf* *1. solo* *mf* *fp* *p*

Cl. 1 & 2 *mf* *mf* *11* *fp* *p*

Bs. Cl. *mf dim.* *mf* *mf* *p* *p*

Bsn. 1 & 2 *mf dim.* *mf* *mf* *p* *p*

Hn. 1 & 2 *mf dim.* *mf* *mf* *p* *p*

Hn. 3 & 4 *mf dim.* *mf* *mf* *p* *p*

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp. 440 441 442 443 444

Perc. *Snare Drum* *mf* *mp*

Glockenspiel *mf*

Hp. 1

Hp. 2

1. *mf dim.* *mf* *mf* *p*

2 Solo Violins *mf dim.* *mf* *mf* *p*

2. *mf dim.* *mf* *mf* *p*

Vln. 1 *mf dim.* *mf* *mf* *p*

Vln. 2 *mf dim.* *mf* *mf* *p*

Vla. *mf dim.* *mf* *mf* *p*

Cello *mp dim. subito* *mp dim.* *mp* *p*

Bass *mp dim.* *mp* *mp* *p*

Poco Ritard

445 446 447 448 449 450 451 452

Picc. *mp dim.* *pp*

Fl. 1 & 2 *mp*

Ob. 1 & 2 *dim.* *pp*

Timp. *p* *pp*

1. *p* *pp*

2. *p* *pp*

3. *p* *pp*

1. *mp*

2 Solo Violins *mp*

2. *mp*

Vln. 1 *p* *pp*

Vln. 2 *p* *pp*

Vla. *p* *pp*

Cello *p* *pp*

Bass *p* *pp*

P Poco Rubato ♩ = 66

Più Mosso

Poco Accelerando

453 454 455 456

Bs. Cl. *p*

Bsn. 1 & 2 *p*

Hn. 1 & 2 *p*

Hn. 3 & 4 *p*

Trpt. 1 *p*

Trpt. 2 & 3 *p*

Tromb. 1 & 2 *p*

Tbn. 3 / Tuba *p*

1. *f* *mp* *mp* *mf*

2. *f* *mp* *mp* *mf*

3. *f* *mp* *mp* *mf*

1. *p* *pp* *mp*

2 Solo Violins *p* *pp* *mp*

2. *p* *pp* *mp*

Cello *p* *pp* *mp*

Bass *p* *pp* *mp*

1. *f* *mp* *mp* *mf*

2. *f* *mp* *mp* *mf*

3. *f* *mp* *mp* *mf*

1. *p* *pp* *mp*

2 Solo Violins *p* *pp* *mp*

2. *p* *pp* *mp*

Cello *p* *pp* *mp*

Bass *p* *pp* *mp*

P Poco Rubato ♩ = 66

Più Mosso

Poco Accelerando

457 Poco Rit. 458 459 Poco Più Mosso 460

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

1.

LENADORES

2.

3.

chor - ro de la san - gre. ¡Ay muer - te so - lo! Muer - te de las se - cas ho - jas.

gush - ing of the blood. ¡Aye death so lone - ly! Death of the dry leaves.

Muer - te de las se - cas ho - jas.

2 Solo Violins

2.

Cello

Bass

461 Meno Mosso ♩ = 52 Ritard 462 Più Mosso ♩ = 80 463

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

1.

LENADORES

2.

3.

¡No cu - bras de flo - res la bo - da! De - ja pa - ra el a - mor la

Do not cover the weeding with flowers! Leave for their love a - mor la

¡Ay tris - te muer - te! De - ja pa - ra el a - mor la

¡Aye sad death! De - ja pa - ra el a - mor la

2 Solo Violins

1.

2.

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

piss.

mf

piss.

mf

Picc.

Fl. 1 & 2

Ob. 1 & 2

E. Ha.

Cl. 1 & 2

Bs. Cl.

Bsn. 1 & 2

Hn. 1 & 2

Hn. 3 & 4

Trpt. 1

Trpt. 2 & 3

Tromb. 1 & 2

Tbn. 3 / Tuba

Timp.

Perc.

1.

2.

3.

1.

2 Solo Violins

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Cello

Bass

LEÑADORES

ra - ma ver - de. ¡Ay muer - te ma - la! De - ja pa - ra el a - mor la ver - de ra - ma!

branch of green. Aye death of e - vill! Leave for their love a green branch!

ra - ma ver - de. De - ja pa - ra el a - mor la ver - de ra - ma!

ra - ma ver - de. De - ja pa - ra el a - mor la ver - de ra - ma!

Van saliendo mientras hablan.
They leave as they are talking.

Più Mosso Ritard

Adagio ♩ = 52

1.

2 Solo Violins

Novia

Leonardo

468

469

470

Aparecen LEONARDO y la NOVIA
LEONARDO and the BRIDE appear

Desde aquí yo me iré sola.
From here I'll go alone.

¡Vete!
Go!

¡Quiero que te vuelvas!
I want you to return!

¡Calla!
Hush!

¡Calla, digo!
Hush, I said!